

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	S A M E	Delfino 35 Fruttetto DT	CH 4713 66

Constructeur	SAME TRATTORI SpA., Viale F. Cassani 15, I-24047 Treviglio / Italia
Identification	sur la plaquette du constructeur "Delfino 35 Fruttetto DT" devant le N° du châssis "DF 35 FRT"
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur le carénage du tableau de bord
N° du châssis	à droite, latéralement sur le carter de la boîte à vitesses
Identification du moteur	"DA 982" devant le No du moteur, à droite latéralement au centre du bloc (DA = frappé par l'importateur)
Importateur principal	W. MAHLER AG., 8912 Obfelden *
Véhicule homologué	DF 35 FRT * 23067 *

Châssis	
Nombre d'essieux	2
Direction	mécanique ou hydrostatique avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique + boîte complémentaire route/terrain
Nombre de vitesses	6
Frein de service	mécanique, à disques dans bain d'huile.
Frein auxiliaire	sur les arbres ritzel resp. sur les roues arrière frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage
Frein d'arrêt	mécanique, à disques dans bain d'huile, sur les arbres ritzel resp. sur les roues arrière identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	-

Moteur			
Marque	S A M E	Type	DA 982
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	air	Nombre cylindres	2
Alésage	98	Course	120
Cylindrée	1809	CV-impôt	9,21
Puissance en kW	25 (DIN)	à t/min	2200
Bruit à l'arrêt	81,0 dB/A	à t/min	1650
Silencieux	1 pot	770 x 105 x 100 mm	
Mesure des gaz	Bacharach 2,0		
Déparasitage			

Carrosserie	avec arceau de sécurité FAT 852/82 (**)		
Nombre de portes	Compteur de vitesse		
Ceintures sécurité	av	ar	
Caie	Rétroviseurs		
Antivol			
Nombre de places	t 1	av	centre ar
Dimensions	Intérieur	extérieur	Empattements
Longueur	2900		1700
Largeur	1200-1700		
Hauteur	(1350)2300		
Porte à faux	av	400	Voies av ar
	ar	800	970 - 1420
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage ø		g 7600 d 7600

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	640	790	1430
Charge utile			
Poids total	720	910	1630
Poids garantis	6.50 - 16	11.2 - 24	
Pneus	4 / 2,3	4 / 1,2	+)
Ply / bar	1020	1690	
Charge pour V max	30	30	
Jantes	W 4 1/2 x 16	W 9 x 24	
	mécanique		automatique
Gac poids remorquable avec/sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur	25,0	km/h	
testée 25,0 km/h à t/min	2200	au moteur	660
	prise de force		

Equipement §) BOSCH K 21022
 Feux de route BOSCH K 21022
 Feux de croisement A (E) séparé
 Feux de position R (E)
 Feux rouges S1 (E)
 Feux stop 1 (E)
 Clignoteurs av 1 (E) | ar 2a (E)
 Catadioptres av | ar 2+2/ I (E)
 Feux de gabarit av | ar
 Feux arrière de brouillard
 Feux complémentaires
 Eclairage plaque
 Essuie-glace avec/sans lave-glace
 Avertisseurs 1/ Seima E2 843
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Tracteur
 Marque et type S A M E Delfino 35 Fruttetto DT
 Homologation N° CH 4713 66
 Carrosserie
 Places total 1 avant
 Poids à vide 1430 Carburant D
 Charge utile - CV-impôt 9,21
 Poids total - Cylindrée 1809

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Autres importateurs : Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg 1701 Fribourg
 Marcel Verolet 1930 Martigny
 Dino Marsadri 6799 Personico
 A. Dachauer 7204 Küblis
 Koster Landmaschinen AG 9105 Schönengrund
- **) Entraînement : sur toutes les roues avec libération de la traction avant.
- ***) Carrosserie : pour l'arceau de sécurité rabattable, l'autorisation de l'autorité cantonale est exigée.
- +) Variantes de pneus : AV = 7.50 - 16 4 PR 1000 (1,25) Vmax 30 km/h
 AR = 12.4 - 24 6 PR 2400 (1,60) 30 km/h
 11.2 - 28 6 PR 2230 (1,70) 30 km/h

Inscription dans le permis de circulation:
 101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

• Lieu et date de l'homologation Obfelden, 13.04.83
 Vn/jak

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation